

# La Voz de Menorca

Número atrasado 20 céntimos  
Número suelto 10 céntimos

DIARIO REPUBLICANO

Año XV - Número 5.227

Subscripción  
En la isla el mes. Ptas. 2 00  
Resto de España " 3 00  
Extranjero, al año " 50 00

MAHON MIERCOLES 29 SEPTIEMBRE 1920

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.-Teléfono 160

## COMENTARIOS

Desde que *Aires de Fuera* ha renunciado a copiar antiguos artículos de *El Porvenir del Obrero*, viene que se cae de las manos, porque las malas imitaciones del diputado provincial no sirven ni para enseñar, ya que nadie enseña lo que no sabe, ni para entretener, porque su literatura de escupidera fatiga la mente y causa náuseas a los estómagos más fuertes.

Sobre todo el artículo que dedica en su último número al *Vinyo* es de los que retratan a un hombre y ponen al descubierto una persona.

Parece mentira que se pueda escribir tan largo diciendo tan pocas cosas de provecho, y no se comprende como ha tenido su autor tanta habilidad en mosar descarnados sus vicios y sus defectos, al querer zaherir torpemente a los hombres objeto de sus odios.

Es además el artículo de don Francisco Mercadal una bella muestra de literatura socialista la moderna, que desprecia a Marx, Engels, Lafargue y demás teorizantes del socialismo político, porque no los ha leído ni conoce sus doctrinas.

Véase, sino, el siguiente párrafo, que no debe ser leído a la hora de comer.

«Avul que je n'hi ha un caramull d'homos qui parlaven de drèt y de llivertat, quan no se podia fer més que parlar, i que ara van claudicant un darrera s'altra i d'una manera tant repugnant, que de ensians hi ha mon no s'han tirat prou gargais per els que ells se mereixen enmig de se seva cara»

«*Ec, quin oyl*, añadimos nosotros, que hemos venido observando como el diputado provincial abusa de sus secreciones, que luego le hacen falta para el buen funcionamiento digestivo, y es por esto sin duda que padece del estómago y se le acumula la bilis. Y tenga en cuenta, además, que quien al cielo escupe, en la cara, le cae. Cuando aquellos hombres, a los que se quiere referir seguramente el Secretario de la Federación Obrera, hablaban de derecho y libertad, las autoridades les metían en la cárcel e insinuaban contra ellos procesos en que se les llegó a pedir muchos años de presidio»

El señor Mercadal se caíaba en lances, esperando mejor ocasión para él, que se presentó oportuna, si viéndole provechosamente para hacerle diputado provincial. La pereza que hasta aquel día había sentido en la defensa de los trabajadores, se trocó en actividad para conservar su ostentoso cargo y el desprecio que tenía para las elecciones se volvió enusiasmo por el deseo de ser elegido.

Aquí es donde puede verse la diferencia que media entre unos y otros hombres y lo distinto de sus procedimientos.

Quienes defendían antes el derecho

y la libertad, continuaban en sus puestos y miran compasivamente a quien no ha sabido esconder sus ambiciones, su soberbia, y ha puesto al descubierto su tontería, que le lleva a la Diputación Provincial a desempeñar el más triste de los papeles, gracias a la claudicación de sus ideales antipolíticos y antielectorales y sin la gallardía de haberlo conseguido con su esfuerzo ni con su talento, sino por el favor de los amigos que se hicieron cargo de sus debilidades y quisieron satisfacer su menguada vanidad.

Si dispusiéramos de tiempo y de espacio, comentaríamos detenidamente el artículo de Paco Mercadal; pero sólo queremos limitarnos a unos pequeños botones de muestra, como por ejemplo, el que va a continuación: «Pero jo damunt aquet puni, tantes m'hen diuen, tantes m'hen bec.»

Sobre este punto y sobre otros. Recuerde, sino, las que le hicieron beber aquellos a quienes llamó *pobres majaderos*, de los que luego tuvo que sufrir tan duras lecciones.

«Jo es vespre casi mal fris de anar es lliu, ni es demat tampoc tenc mas sa frisera de aixacarme, cosa que em mitges parauletes, proven de tant en tant de firarme en cara, els que tenen un gran interés en que produiguem molt.»

Si todos los trabajadores pudieran hablar con razón como habla y obra el diputado socialista, ya estaría casi resuelta la cuestión social.

Pero el mal para ellos es que no se lo consenten sus patronos, que quieren que trabajen toda la jornada. Y esto indica que aún hay clases entre los que se llaman obreros y que los elegidos pueden permitirse algunas bromas a costa de los humildes, de los que trabajan realmente y pueden llamarse en verdad explotados.

De esta manera será difícil acabar las luchas de clases, porque estas no están bien delimitadas y a veces se confunden, de tal modo que puede muy bien decirse aquello de que «no son todos los que están, ni están todos los que son».

Como le quemarían los labios al director de *Aires de Fuera* las palabras aquellas tan repetidas: «La emancipación de los trabajadores ha de ser obra de los trabajadores mismos», y los apuros que pasaría si llegara a realizarse su profecía de que «també l'hi posarem an es nostros mon un vesit nou i qui vulgui fer feina tindrà menjar a abastament.»

El artículo de Mercadal puede resumirse en estas palabras: «No es lo mismo predicar que dar trigo.»

## DR. VALDÉS GUZMÁN

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela

Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media.

Calle del Angel 16

## ESPIGUEO

### Armas para los contrarios

El órgano central de los socialistas necesita dinero para sostenerse y *Aires de Fuera* dice que la Agrupación Socialista de esta ciudad acordó contribuir al empréstito que se ha proyectado con tal fin y recomendar a los trabajadores menorquines que contribuyan con donativos o con un día de jornal.

Los zapateros, principalmente, deben realizar un verdadero esfuerzo para ayudar al diario madrileño que les demostró un cariño tan grande, hasta el extremo de inventar o mixtificar un telegrama, que dijeron falsamente que se lo habían dirigido desde esta ciudad, pidiendo mayores trabas para la exportación del calzado.

Vayan dando su dinero los obreros menorquines a los caciques socialistas madrileños, que así podrán con mayor comodidad laborar desde allí en contra de los intereses de nuestros trabajadores, en la forma más indigna y más villana que se haya usado jamás.

Qué concepto más bajo tendrán formado de nuestros obreros los señores de la Agrupación Socialista de esta ciudad que de tal modo se atreven a proponerles que ayuden a los que han demostrado ser sus mayores enemigos.

El castigo  
El Presidente de la Federación siente, desde hace mucho tiempo un odio ciego contra Juan Mir. Este odio le persigue constantemente y le tiene de tal modo obsesionado, que no sabe coger la pluma sin que lo exteriorice al punto.

Más que odio, lo que siente el señor Pons Castell es miedo, porque sabe que Mir no es de aquellos enemigos fáciles de vencer con las artes de la astucia.

Cuando Pons Castell quiere anular a quien puede hacerle sombra, se vale primero de los halagos y no hay bajeza a que no llegue con tal de conseguir su ruina propiamente.

Si este sistema no le produce el resultado apetecido, acude luego a la amenaza contra el sujeto o contra su familia, y en algunos casos ha llegado a fulminar sus rayos manifestando que se acordarían de él los hijos y los nietos, hasta la cuarta generación.

Pero contra Juan Mir no valen estas malas tretas. Mir conoce muy bien a Pons Castell y sabe de él y de sus cosas, de tal manera que es una amenaza continua y un peligro siempre inminente.

Por esto Pons Castell no puede dominar sus nervios y vive en continua zozobra y quisiera pulverizar a su contrario, al que teme tanto como le odia.

Sin embargo, cuantos esfuerzos realice el Presidente de la Federación resultarán inútiles y Mir será siempre para él una amenaza, un motivo de temor y de remordimiento, justo castigo a su ingratitude y a su perversidad.

### Débil refuerzo

Desde Mallorca, el compañero Lorenzo Bisbal dirige unas palabras de empuje y aliento a los socialistas menorquines para infundirles valor.

Poco auxilio es el de Bisbal, y de todas maneras sus alentados y empujados han de quedar a la misma altura que el compañero mallorquín en sus eternas discusiones con el célebre «Manitas».

## Teatro Principal de Mahón

EL MAYOR ACONTECIMIENTO TEATRAL  
OPERA CONCIERTO BAILE

Tournée por España y América de la notabilísima soprano ligera de ópera, ya conocida y admirada del público mahonés.

### CECILIA DE DONCOS

Con la cooperación del gran profesor de flauta (concertino) del Gran Teatro del Liceo de Barcelona, DON JOSÉ CALVERÁ y de un lucido cuerpo de baile formado por

### OCHO PRIMERAS BAILARINAS

del Liceo, dirigidas por la popular maestra PAULETA PAMIES.

Grandes funciones para el sábado y domingo próximos  
días 2 y 3 de Octubre

Piezas y actos de ópera y de concierto y grandes bailes de espectáculo.

### DETALLES POR PROGRAMAS

En breve se abrirá el abono para las dos únicas funciones.

Cuidese de sí mismo el señor Bisbal, que buena falta le hace, y no se meta a rededor de los falsos socialistas mahoneses, compañeros de temporada, que abandonarán el socialismo cuando ya no les sirva para ser diputados y concejales.

A no ser que en todas partes cuezan habas y en Mallorca a calderadas.

## PRODUCCIÓN, FACTOR IMPORTANTE PARA EL MEJORAMIENTO OBRERO

Indudablemente éramos en gran número los que antes de poseer ciertos conocimientos nos extrañaba la posibilidad de que en muchos países la clase trabajadora sea tan bien remunerada en comparación a la de nuestro país.

Según nuestro modesto criterio, son varias las causas que nos impiden hallarnos en situación idéntica a la de nuestra clase en otras naciones, entre ellas la poca producción, falta de apoyo por parte del Gobierno, deficiencia en las comunicaciones, falta de expansión comercial, etc., causas que a continuación vamos a analizar.

### Producción

Es uno de los factores que más influye en la vida económica de todo un pueblo. Pues, ¿en dónde mejor vive la clase humilde (exceptuando los casos expuestos en otros párrafos del presente artículo), sino en los países esencialmente industriales?

Ocupémonos para ello de los Estados Unidos. ¿Cómo se deduce que en aquella república perciba, generalmente, el obrero de 6 a 8 dólares por su cotidiano trabajo?

A simple vista parece incomprensible tanta diferencia en el modo de retribuir la mano de obra entre uno y otro país. Incomprensibilidad que pasamos a demostrar con el siguiente ejemplo:

La fábrica de automóviles «Ford», domiciliada en Norteamérica, ya en 1914 concedía a sus operarios un salario mínimo de 5 dólares y la jornada de 48 horas semanales. Dicho establecimiento ocupa actualmente unos 48 000 obreros, a los cuales concede un sueldo diario que varía entre 7 y 10 dólares, según aptitudes, produciendo la triolera de 5 000 autos cada día laborable. Pues bien, teniendo en cuenta que son suficientes 16 operarios para producir diariamente un vehículo, ¿no se hace comprensible que se pueda otorgarles sueldos como los señalados precedentemente? El que antecede es uno de los tantos ejemplos que a este propósito podríamos argumentar.

### Falta de apoyo por parte del Gobierno

¿No resulta un gran perjuicio para la industria nacional ver la poca protección que sobre ella ejercen nuestros gobernantes? Sobre este extremo podríamos limitarnos citando el caso de la gran injusticia que se está cometiendo con la industria del calzado.

Mientras en ciertos países los gobiernos ponen toda su atención, dispuestos a seguir siempre dando mayor cauce a sus industrias, fuente principal de la situación económica de toda nación, en España se continúa pasando el tiempo sin darle verdadera ayuda, discutiendo todavía si resulta o no factible la implantación del Ministerio de Comercio e Industria, que desde hace tiempo viene rigiendo en otros países, dando prueba de su utilidad por cuánto sigue funcionando.

Todo esto disminuye a la postre la producción y como consecuencia de ello no se puede otorgar a los obreros mejores jornales por cuanto no lo permiten las condiciones con que se tienen que elaborar los productos. Condiciones que imposibilitan sostener la competencia de las casas extranjeras mejor organizadas y protegidas por sus respectivos gobiernos.

### Deficiencia del servicio de comunicaciones

Opinamos que todo país deseoso de expansionarse debe contar con una buena red de comunicaciones, tanto marítimas como terrestres.

Pues bien, como no se desconoce, vamos muy a la cola en esta cuestión, como en tantas otras.

Posee España con sus 504.000 kilómetros cuadrados unos 16.000 de líneas férreas, mientras que el Reino Unido con su reducida extensión de 314.000 cuenta con 57.000 de redes ferroviarias.

Refiriéndonos a la marina mercante no podemos sino decir otro tanto.

En 1.º de Enero del corriente año, la marina mercante española representaba 821.779 toneladas, lo que hace que, no solamente la de las naciones de primer orden, sino otras como la de Noruega misma, posea un tonelaje superior al de la nuestra. Ahora (como los cangrejos) se dan cuenta nuestros gobernantes de la importancia en establecer más comunicaciones marítimas, y por ello se proyecta una línea de Barcelona a Chile vía Panamá-Pacífico. Muy buena la idea, pero siempre tarde, sin cabernos nunca el honor de tomar la iniciativa en cosa alguna. Una prueba más de nuestra poca actividad; apenas se ha iniciado en gran escala la emigración hacia los Estados Unidos y se han multiplicado las relaciones comerciales con el indicado país, los norteamericanos, siempre previsores calculando los be

## TEATRO CINE CONSEY

PROYECCIONES ESCOGIDAS PROXIMA TEMPORADA

Sábado y domingo a las 6 y a las 9

ESTRENO de un PROGRAMA SELECCION.

Merece a contratas especiales sin reparar en sacrificios, durante la temporada próxima esta Empresa exhibirá magnificas proyecciones en las que figurarán los más famosos artistas. Las marcas de renombre y las series más sensacionales. Un repertorio soberbio en obsequio al público que tanto favorece al Cine Consey.

Muy pronto: Estreno de la sensacional serie alemana de ruidoso éxito

### LAS MEMORIAS DE LUCIFER

adaptación de la famosa novela de MAUPASSANT



Exigid todos la mejor  
marca de pluma fuente

# IDEAL-WILSON'S

EXCLUSIVO PARA TODA ESPAÑA:

FRANCISCO PONS CARRERAS. -- Hannóver, 11. -- MAHÓN

(SE SOLICITAN AGENTES PARA TODAS LAS PROVINCIAS)

eficios que ello podría proporcionarles, no han vacilado en establecer varias líneas de vapores rápidos entre algunos puertos del norte de España y Nueva York.

En lo expuesto, queda demostrado lo deficiente de nuestras comunicaciones. ¿No es creíble, pues, sea ello un gran obstáculo para el desarrollo de la producción nacional? En este caso ¿no se reduce, también, a la difícil venta y poca salida de nuestros productos, ocasionando luego la imposibilidad de mejorar al obrero su situación?

### Falta de expansión comercial

Sensible es manifestar la frialdad con que la mayor parte de industriales y comerciantes españoles acogen cuanto nuevo se presente aconsejándoles nuevas fórmulas para dar mayor impulso a sus industrias.

En todo trabajo relacionado con el desenvolvimiento de las industrias, vemos que uno de los principales temas consiste en la publicidad y hemos de confesar que la generalidad de los industriales españoles no conceden a este punto la importancia que realmente requiere.

Sirvanos de ejemplo Yanquilandia, uno de los países más industriales del mundo, en el cual se gastan sumas fabulosas en la publicidad.—Es allí donde se hallan magazines como «The Designer», «The Delineator», «The Womens Magazin», etc., a los cuales se abona de 6 000 a 6.500 dólares para cada inserción en página litera.

Así pues, ¿no es la falta de propaganda uno de los factores que impide desarrollar la producción?—Y, como repetimos, ¿no resulta finalmente otro obstáculo para aumentar el salario a los elaboradores del producto, huérfano de publicidad?

Desde luego hay ciertos países, como la Argentina, Brasil, Canadá, etcétera, donde no es la industria el principal factor de su situación económica,

sino sus extensas y vírgenes tierras que ofrecen (juntamente con las facilidades que otorgan sus gobernantes desear de ver prosperar a su país) a todo hombre laborioso un buen campo para desarrollar sus energías, logrando con ello un fruto, envidiable para los de su clase en España.

Sin embargo, es la producción, si no industrial, agrícola, forestal, etcétera, la que permite a la clase necesitada de aquellos países vivir desahogadamente; pues ¿no es la Argentina el país más importante para la exportación de carne congelada, trigo, maíz, etcétera? ¿No es la República brasileña el centro de exportación de café, cacao, etcétera? ¿Qué país supera al Canadá en lo concerniente a la exportación forestal?

\*\*

Existe, además otros países que a pesar de hallarse (debido a su reducida extensión), fallos de tierras para poder producir con más variedad sus productos, brindan a la clase trabajadora una posición muy acomodada.

Citemos la República cubana. Allí un simple cortador o azador, avezando al corte y acarreo de la caña, gana hasta diez pesos diarios. Otro tanto podríamos decir en lo que respecta a los jornaleros empleados en otras producciones.

¿Cómo se concibe que un país de tan poca extensión, (118 933 kilómetros cuadrados) como decimos anteriormente, y de tan reducida variedad en la elaboración de productos, pueda destinar al obrero sueldos de tanta importancia? Sin duda es concebible si se tiene en cuenta,

1.º Que el tráfico total ha alcanzado en dicha isla en uno de los últimos años la suma de 639 419.000 pesos (exportación 566 millones e importación 272 millones) mientras en España, en el mismo período, alcanzó el comercio total 2 650 millones de pesetas (1.324 para la exportación y 1.326 para la importación) o sea 530 millones de pesos. En resumen que

el comercio de Cuba representa 241 pesos para cada uno de sus habitantes (población de la isla 2 651.000 habitantes) y el de España 26, contando estar habitada por 20 500 000 almas).

2.º Que la producción nacional es grande, aunque sea, como llevamos dicho, en reducida variedad de artículos. Sino dígannos, ¿cuáles países aventajan a la ex colonia española en la producción de azúcar, tabacos, miel, etc.? Indudablemente, ninguno. Pues bien, en estas razones, añadidas a las del párrafo que antecede, ¿no queda suficientemente demostrado que se puede conceder allí al obrero tan fabuloso jornal?

Antes de finalizar el presente artículo nos permitiremos manifestar que son muchos los que, a pesar de no poner en duda la remuneración tan elevada que se concede al trabajador en los pueblos de allende los mares, creen que al final les da el mismo resultado aquella retribución que el misero jornal que vienen percibiendo en España.

A nuestro juicio no creemos estén acertados los que así opinan; pues los resultan caros aquí los productos que tenemos de proveernos de América? Igualmente es de suponer que debe resultar allí elevado el precio de los que tienen que importar de Europa. Los que se producen en aquel suelo, comprendemos deben guardar relación con los que se producen en nuestra tierra.

Podrán decirnos ¿cómo artículos idénticos a otros producidos por nosotros pueden ser lanzados al mercado en mejores condiciones que los nuestros, teniendo en cuenta que allí se retribuye mucho mejor a la clase trabajadora? a lo que contestaremos que, no obstante la importancia de la diferencia de precio en la mano de obra, pueden aquellos países afrontar la concurrencia. ¿Por qué razón? Porque a medida que se desarrolla una producción, más económica resulta el artículo (según se desprende del ejemplo expresado en uno de los primeros párrafos), pudiendo, en consecuencia, retribuir mejor a los que intervienen en la elaboración, sin perjuicio de sostener toda concurrencia de sus competidores.

JAIME ALSINA CAULES  
Mahón 13 Septiembre 1920.

### Atención, público mahonés

Si deseas obtener un ahorro gratuito, colecciona los acreditados CUPONES «LA ACCION» Se regalan en varios establecimientos.

ANTONIO ROCA Y BOFIL  
MÉDICO CIRUJANO

— GARGANTA, NARIZ Y OIDO —  
Consulta de 2 a 5. Calle Deyá, número 3.  
(De 12 a 1 gratis a los faltos de recursos)

### SUBASTA

El próximo Domingo día 3 de Octubre a las diez de su mañana, en el despacho de Notario don Francisco Andreu Orfila, se venderá en pública subasta la casa de esta ciudad Plaza de San Francisco número 12, propiedad de la Beneficencia Domiciliaria. El tipo de subasta y condiciones de la misma, obran en poder de dicho Notario.



Hoy miércoles día 29 de Septiembre de 1920.—A las 6 y a las 9  
inauguración de los vermouths selectos con sexteto.—Programa americano  
ESTRENO de la preciosa película titulada

### LA CONFESION DE UNA MODELO

Por la deliciosa actriz

MARY MAC LAREN

Viernes 1.º Octubre. — A las 9 y media. — VELADA DE MODA

### LA SEÑORA SIN PAZ

por HESPERIA y TULLIO CARMINATI.

Muy pronto: LA Super-Cine Novela titulada

### EL MÉDICO DE LAS LOCAS

Crédito Mercantil de Menorca  
MAHÓN

Bolsa de Barcelona de 28 Septiembre

Interior A 4 %	74.80
B	74.70
C	74.70
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1900.	94.96
B	94.96
C	00.00
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1917.	94.90
B	94.90
C	00.00
Exterior 4 %	84.90
Obligaciones Norte Prioridad Barna.	57.95
Francos suizos	109.86
Francos cheque París	45.45
Libras id.	25.82
Dollars id.	6.79
Marcos id.	11.48
Liras id.	60.01

Nos encargamos del canje de las carpetas y títulos Deuda Interior por las nuevas laminas.  
Los referidos títulos deben presentarse con los cuatro últimos cupones sin cortar.

### Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCEPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Grat. surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Esta casa regala a su numerosa clientela los acreditados cupones LA ACCION.

COMPRAMOS ORO en objetos y monedas.

Pagamos buenos precios, Casa Coda. 30

### Noticias marítimas

#### Movimiento de buques

Anoche zarpó para Palma el vapor correo «Rey Jaime II». Dicho buque saldrá de aquel puerto esta noche para Barcelona haciendo el servicio de rápido. En Barcelona entrará en dique para limpiar fondos.

—Ayer tarde llegó el laúd «Simó», procedente de Ibiza con cargamento de algarrobos.

—Se espera que de un momento a otro llegará el pallebot a motor «Los Amigos» con carga varia en la que figura unas cien toneladas de carbón mineral para esta fábrica de gas.

—Observamos que se procede a limpiar fondos, pintar y aparejar las embarcaciones del bou que en breve empezarán la pesca.

—Ha salido para Pollensa, con lastre, el velero «Cala Murta».

### Crónica local y general

#### La circulación de subsistencias

En Palma se recibió el telegrama siguiente:

«Madrid 24.—Alcanzado orden telegráfica a todas Aduanas litoral permitan inmediata salida sustancias alimenticias circulación libre a Baleares sin necesidad autorización ni garantía igual que los península reformándose en este sentido R. O. 28 Agosto. Respeto trigos harinas saldrá domingo otra R. O. disponiendo que las consignadas Baleares porteadas vapores correos hasta aval Cámara Comercio solidariamente. Obtenido este resultado después laboriosísimas gestiones cerca Direcciones Aduanas, Agricultura ministro Fomento y Presidente Consejo, Comisiones marítimas buenas impresiones respecto implantación servicios por «Isla».—Comisión.»

Copiamos de la información telegráfica de La Última Hora:

«Madrid 25.—El Presidente de la Cámara de Comercio señor Salom ha conferenciado nuevamente con el director general de Aduanas quedando ultimado el asunto de subsistencias de Baleares, habiéndose expedido a los administradores de Aduanas de toda España, órdenes telegráficas para que dejen circular todas las mercancías dirigidas a Baleares.

Por lo que respecta a trigos y harinas, para que quede exceptuada de tal medida, la Comisión ha conseguido que el lunes próximo se publique una Real Orden, exceptuando del régimen actual a las harinas y trigos que se envíen a Baleares, autorizando la salida de estos artículos siempre que vayan avalados por la Cámara de Comercio y cuando se transporten en vapores correos.»

\*\*

Comisionados por nuestra Cámara de Comercio salieron ayer para Palma los señores don Francisco Bosch y don Pedro Ripoll, Vocal y Secretario respectivamente de dicha Corporación, con el objeto de ponerse de acuerdo con la Cámara de Comercio de Palma respecto a la organización para el nuevo régimen a que han de estar sujetos los trigos y harinas al ser importados en nuestras islas.

## Banco de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 1.º Octubre 1920 de las Deudas Públicas Interior, Exterior y Amortizable al 4 por ciento.

Nos encargamos del canje de los títulos de la Deuda Perpetua al 4 por ciento Interior emisión 1908 y de las carpetas provisionales de la misma Deuda emisión 1919 por sus nuevos títulos.

## CINEMATOGRAFICA VERDAGUER

CAPITAL: 3 000 000 DE PESETAS

CASA CENTRAL: RAMBLA CATALUÑA, 23. — BARCELONA

### ¡EMPRESARIOS!

¡He aquí las más interesantes películas en series!

- ELMO EL PODEROSO. — 9 jornadas.
- EL TERROR DEL RANCHO. — 7 jornadas.
- EL RASTRO DEL GAVILAN — 15 capítulos.
- CORAZON DE LEON. — 15 capítulos.
- RUGIDO EN LA SOMBRA — 15 capítulos.
- EL PELIGRO OCULTO. — 15 capítulos.

y otras muchas que el nombre de los artistas constituirá una sorprendente revelación.

DETALLES: AL REPRESENTANTE DEPOSITARIO PARA MENORCA, RAFAEL PONS COLL. - Comercio 31. — MAHÓN



**Un avi o de la Alcaidía**

Para su publicidad hemos recibido la nota siguiente:

«Se previene a la familia o parientes de la alienada recluida en el manicomio provincial, Magdalena Vives Bagur, de esta naturaleza, que se presenten en esta Alcaldía para comunicarle una noticia que les interesa. Mahón 28 de Septiembre de 1920.»

**IDEAL WILSON'S**

La mejor marca de pluma fuente  
El Bazar.—Hannóver 11 3

**El conflicto de la carne**

Por no haberse sacrificado ninguna res vacuna no hubo ayer en el mercado carne de esta clase para nadie, ni aún para los asiados, ni para aquellas personas delicadas o débiles que imprescindiblemente necesitan aquel alimento.

Señor Delegado del Gobierno, Presidente de la Junta de Subsistencias: esto es el colmo de los colmos, es un caso inaudito y que, seguramente, no se ha dado en ninguna ciudad donde resida y ejerza funciones una autoridad del poder central.

Si el señor Delegado del Gobierno a pesar de haber gestionado la solución del conflicto de la carne no ha sabido realizar sus propósitos, debe pensar que semejante fracaso le deja en situación desahogada y ridícula equivalente a una aurora boreal.

Cuando para todo Mahón sólo podía disponerse de unos cuantos kilos de carne que se distribuían arbitrariamente a capricho y voluntad de los vendedores, reclamamos para que esto no sucediese y para que el reparto fuese equitativo. Pero, francamente, a pesar de tener poca confianza en la acción tutelar del señor Delegado y de su ecuanimidad estábamos muy lejos de sospechar que a la vuelta de su intervención había de desaparecer de la plaza de Abastos toda la carne vacuna. Para este viaje...

Creímos inocentes! que se daría aquí el caso que en otras ciudades donde la autoridad gubernativa ha sido bastante inteligente, bondadosa y hábil para conseguir, mediante una intervención amistosa, resolver en interés y en bien del pueblo conflictos sobre mantenimientos en casos bastante más graves que el presente.

Tan ineficaz, tan inútil es hasta ahora la gestión del Delegado del Gobierno, que no procede hoy que hablemos de precios y de exportaciones; lo que de momento urge con imperiosa necesidad es que reaparezca la carne en el mercado. Entonces tendrán oportunidad temas tan importantes como el de los precios, de las exportaciones e importaciones, etc.

De manera que lo que el pueblo reclama y que el señor Delegado del Gobierno debe conseguir es que se solucione de una vez este conflicto. Interesa no sólo al buen nombre sino hasta el prestigio de quien ejerce al mismo tiempo los cargos de primera autoridad civil y de Presidente de la Junta de Subsistencias.

**COKE CLASE SUPERIOR  
FÁBRICA DE GAS**

**Un buen programa**

Así puede calificarse el que anoche ante numerosa concurrencia se estrenó en el Trianon.

Se desarrolló primeramente la cinta «El hombre y sus millones», hermosa e interesante comedia en la que resaltan el trabajo artístico del eximio actor Tom Moore y el de dos actrices muy guapas, simpáticas e inspiradas.

En el regocijante enredo cómico «Mercurio y sus satélites», una de esas cintas chistosísimas, exclusivas de la casa Sanpere y que hay que ir al Trianon para verlas, derrocha gracia, ingenio y destreza el célebre Semon y causan asombro una infinidad de combinaciones adivinadas y de situaciones complicadas.

Las dos películas nombradas se exhibirán esta noche por última vez.

Pluma fuente IDEAL WILSON'S  
Oro 18kilates Sugetador plata dorada  
PRECIOS BARATÍSIMOS  
EL BAZAR.—Hannóver 11 3

**Cierre de baños**

El viernes se cerrará al público el establecimiento de baños anejo al Hospital Civil.

Quienes a partir de dicha fecha deseen tomar un baño deberán avisar con dos horas de anticipación a fin de dar tiempo para calentar el agua necesaria.

**COKE Pidan precios  
FÁBRICA DE GAS**

Las confecciones blancas de más chic en todas sus clases, son las que confecciona la acreditada casa «La Samaritana» de Manolo Cardona.

Los trajes de niño, baberos, cubre polvos y vestiditos y zapatitos para cañar son de un verdadero gusto, una monada.

Para colchas tiene también la Borra-vello y miraguano superior.

La gran pluma IDEAL WILSON'S sólo se vende en El Bazar, Hanóver 11.

UNICO AGENTE EN ESPAÑA 3

**Noticias cortas**

El Ayuntamiento celebró anoche sesión ordinaria de segunda convocatoria bajo la presidencia del Alcalde don Pedro Pons Sitges y con asistencia de los concejales señores Pons Zabala, Mir y Carreras, monárquicos; Pons Mezquida, Pons Tauri, Olives Sintes, Orfila, Bosch y Bagur, republicanos.

Un muchacho ha entregado al jefe de la guardia municipal un brazalete que encontró en la vía pública.

Ahora que se ha concedido autorización para embarcar subsistencias con destino a Menorca tropezamos con la huelga de carreteros de Barcelona, y es de temer que el vapor que saldrá esta tarde para este puerto embarque pocas mercancías o ninguna.

En Londres, y después en París, se ha implantado en el cinematógrafo una innovación bastante original. Consiste en que durante la representación y al dar principio cada una de las pe-

**Trianon**  
Miércoles, día 29 de Septiembre de 1920. — A las nueve y cuarto  
PROGRAMA SELECCION  
La hermosísima película en cinco partes, de la acreditada marca «Goldwyn», titulada  
**UN HOMBRE Y SUS MILLONES**  
Por el famoso artista norteamericano  
**TOM MOORE**  
La chistosísima cinta cómica en dos partes, marca «Vitagraph», titulada  
**MERCURIO Y SUS SATÉLITES**  
A cargo del delicioso caricato, ya conocido muy ventajosamente del público mahonés,  
**LARRY SEMON**

EL BAZAR vende la pluma WATERMANS y la pluma WILSON'S 3  
**CARBON COKE**  
Clase superior y clase segunda.  
Precios sin competencia.  
FÁBRICA DE GAS

**SERVICIO TELEGRAFICO**

de LA VOZ DE MENORCA  
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 28 a las 18 40.

**Crónica Nacional**

**La cuestión social**

**La huelga de los carreteros**

Barcelona.—No sólo persiste sino que se agrava el conflicto de los carreteros.

Aumentan en consecuencia los perjuicios derivados de dicha huelga y que crean una situación bastante grave a la industria y al comercio.

Por falta de carbón se han cerrado las fábricas de vidrio.

Como se han interrumpido en absoluto los acarreo se acumulan sobre los muelles y los andenes hasta formar enormes montones las mercancías que se desembarcan de los vapores y de los trenes.

La situación presenta el mismo aspecto que ayer.

Ha llegado una partida importante de carbón vegetal que no ha podido distribuirse.

El Gobernador cree que se suspenderán las facturaciones en pequeña velocidad por ser imposible dar salida a las mercancías acumuladas.

Ha sido froteado un camión de los que se dedican al transporte de harinas. El froteo no ha tenido consecuencias.

Los huelguistas mantienen sus peticiones con energía; más que la cuantía de los jornales se ventila el asunto de la jornada de ocho horas.

Los patronos se han entrevistado con el Gobernador.

Se cree que éste llamará a los obreros.

**Más huelgas y conflictos**

Madrid.—Los empleados de las casas de banca encuentran facilidades para el reconocimiento de su sindicato.

Hoy han emigrado cincuenta y nueve obreros.

Tarrasa.—Los curtidores y los obreros del ramo de lanas piden que se les mejoren los jornales.

Premiá.—Se han declarado en huelga los obreros del ramo del agua.

Madrid.—Se ha solucionado de un modo conciliador el conflicto de los albañiles y éstos han vuelto al trabajo.

Sevilla.—Los patronos metalúrgicos conceden mejoras a los huelguistas, pero se cree que la concesión no es bastante amplia y que por lo mismo no solucionará el conflicto.

La Coruña.—Se ha declarado el paro general extensivo a todos los oficios.

Como huelgan también los trabaja-

dores de la prensa no se publican periódicos.

Bilbao.—La situación no se despeja. Aye se declararon tres nuevas huelgas que alcanzan a los astilleros de Arlanga y Erandio.

Valencia.—Se ha declarado una huelga general en el ramo de peluquería.

Badajoz.—Los tipógrafos no trabajan.

Cádiz.—Menudean los conflictos económicos, planteándose nuevas huelgas y empeora la situación.

Para buscar un arreglo se ha formado una junta de autoridades y personalidades.

Granada.—Los panaderos solicitan mayor jornal.

**Los atentados y sus víctimas**

Barcelona.—Mañana se celebrará una fiesta benéfica para destinar la recaudación que rinda a las familias de las víctimas del atentado del Pompeya.

Se ha exhumado el cadáver del fogonero sindicalista que fué asesinado en San Martín.

La exhumación, que ha sido ordenada por la justicia, obedece al propósito de comprobar, mediante un reconocimiento facultativo, la naturaleza y número de las heridas que se infirieron al fogonero asesinado.

Dícese que la investigación judicial sigue ya una pista segura para el completo esclarecimiento de este tenebroso asunto.

Bilbao.—Con motivo de las huelgas menudean las agresiones.

**NOTICIAS VARIAS**

**Notas personales**

Madrid.—Los Reyes regresarán a esta villa el día 30.

Ha llegado ya el señor Sánchez Guerra, Presidente del Congreso.

El señor Dato insiste en firmar que la unanimidad de criterio de los ministros ante los problemas planteados ha facilitado la solución del conflicto de los albañiles madrileños.

**Nuestros barcos de guerra**

El crucero «Reina Regente» ha zarpado de Cabo Verde con rumbo a Rio Janeiro.

El acorazado «España» conducirá a Chile la embajada extraordinaria que ha de representar a España.

**Croniquilla extranjera**

Londres.—Mañana se decidirá la huelga de mineros de la región del sur de Gales.

EL BAZAR vende la pluma WATERMANS y la pluma WILSON'S 3

**CARBON COKE**  
Clase superior y clase segunda.  
Precios sin competencia.  
FÁBRICA DE GAS

Roma.—El jefe del gobierno, señor Giolitti, ha explicado en la cámara de diputados que para la solución del conflicto del comunismo, respecto a la intervención de los obreros en las fábricas, sólo se ha mirado el interés de la patria.

**LA POLÍTICA**

**Hacia la crisis**

Madrid.—El Consejo de Ministros de hoy será preparatorio del que ha de celebrarse el jueves.

En este último se decidirá en Justicia respecto a la petición del decreto de disolución de las cortes y el planteamiento de la crisis.

Mañana llegará a Madrid el señor Maura quien por cierto es contrario a que se conceda al señor Dato el tan suspirado decreto de disolución.

**Comentarios**

Madrid.—He aquí algunos comentarios políticos de los que estos días se oyen y se leen:

La opinión ya sabe a qué atenerse respecto a la desenvoltura de procedimientos del señor Dato, que, sin encomendarse a dios ni al diablo, se presenta en medio de una fiesta aristocrática a plantear al rey la más grave cuestión que se puede plantear a la corona.

El jefe del Gobierno, a la vez que en público procura desvirtuar el efecto de lo que se llama en los círculos políticos el atraco de Llodio, en la intimidad insinúa, para que estas insinuaciones trasciendan a la Prensa, que regresa tan satisfecho, que en realidad trae resuelta la cuestión de confianza que oficialmente se planteará cuando regrese la corte.

Ni un solo argumento nuevo ha en contrado para justificar la petición del decreto de disolución.

Hasta ahora no se había enterado el señor Dato de que estas Cortes no eran el dócil instrumento que él necesita, porque tratar de justificarse con el intento de concentración conservadora para prorrogar la vida del Parlamento es una habilidad un poco pueril, pues bien pudo el señor Dato el mismo día que le entregó el Poder el rey, despejar la situación conociendo la actitud de los grupos conservadores respecto al Gobierno. Entonces y no ahora es cuando el señor Dato podía expresarse como ahora lo hace.

De la obra legislativa, por qué el señor Dato quiere un Parlamento a su medida, aún no ha dicho una palabra.

En cambio, su propósito de restablecer el turno de los partidos, empezando por dar unidad al conservador, a cambio de la anulación o sumisión de los señores Maura y La Cierva, se ha puesto de manifiesto con suficiente claridad.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva, Mahón

**CAP Y PEUS**

**LIQUIDACION VERDAD PRECIOS BARATISIMOS**

Se detalla a precios sumamente reducidos una partida de calzado de todas clases para caballero.

Botas de calcata-oscorta desde (ATORCE PESETAS) el par. Exposición de modelos con indicación de precios en el escaparate.

¡¡ APROVECHAR LA OCASION !!

Calle de Wilson, núm. 2 - Plaza Arravaleta, núm. 1

**LA HERNIA**

ausa persistentes sufrimientos  
tristeza; motiva la vejez y  
aún la muerte prematura.

(En obsequio a los herniados el gran Consolidativo Ramón)

Tratamiento eficaz, excelso, no operatorio, breve y radical de las hernias (quebraduras), relajaciones, dislocaciones uterinas, riñón móvil, etcétera, sin molestias ni viajes, por el exclusivo método del especialista-herniólogo DON PEDRO RAMON, de fama mundial, refrendada por la suprema jerarquía científica de la nación, con elevado homenaje tributado por las altas menalidades médicas y augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.).

**— DESPACHOS —**

CONSULTORIO: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid, a cargo de Ramon (hijo).

CENTRAL: Carmen, 38, primero, Barcelona, a cargo de Ramon (padre), a quien debe dirigirse toda la correspondencia. Gratis folleto instructivo, avatorado con numerosos certificados de curaciones notables, el 80 por ciento de las cuales se obtuvieron por correspondencia con los enfermos.



# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## 50.000 duros en partidas

PARA COLOCAR en 1.<sup>a</sup> hipoteca, y pagarés con buenas firmas.

RENTAS VITALICIAS: Hay varias para ceder en buenas condiciones.

¡RAPIDEZ Y RESERVA!

Informarán en: Plaza Augusto Miranda, número 4.  
(Todos los días de 1 a 3 tarde).

Hay bigas y frías para vender (que están en muy buen estado) y son procedentes de derribos.

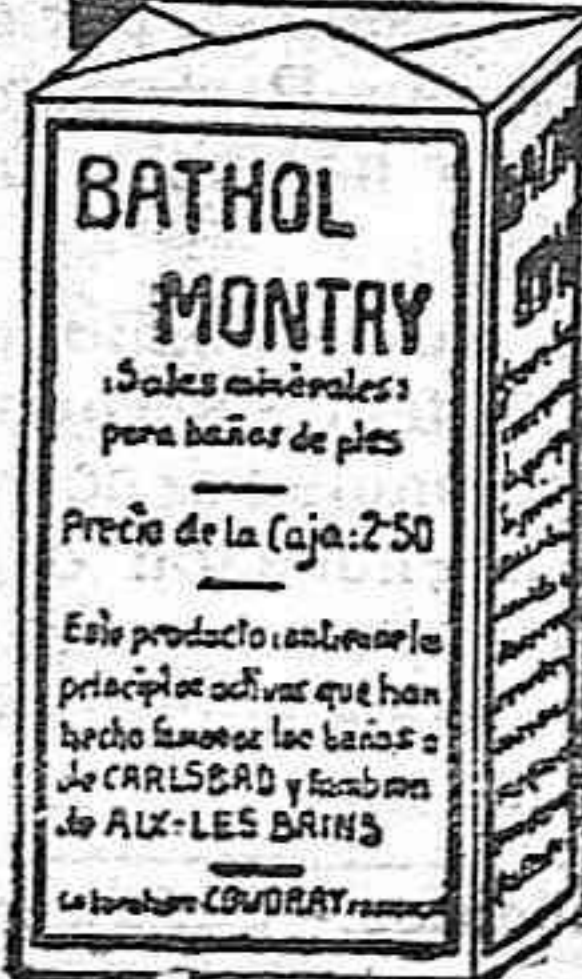
**Callos, durezas, etc.**  
se quitan como  
la piel de un plátano.

TODAS las enfermedades de los pies: callos, durezas, sudores, tumores, hinchazones, etc., desaparecen en un cerrar y abrir de ojos con el uso del Bathol Montry, compuesto de sales minerales, que representan la composición esencial de los famosos manantiales termales, célebres por su acción curativa.

Quando vuestros pies están fatigados, sensibles y sufris por escozor en las plantas, el Bathol Montry será un remedio inmediato, produciendo un delicioso bienestar.

Si vuestros pies sudan y despiden olor, el Bathol Montry los sanará completamente. Cierra los poros de la piel e impide el sudor.

Quando hacéis la "toilette" de vuestros pies, la única manera de tenerlos sanos y que resistan la fatiga es de poner en el agua un puñadito de



**BATHOL MONTRY**  
(sales minerales para baños de los pies)

Laboratoire :  
23, Avenue Trudaine, PARIS.  
Depósito general en España:  
M. DALMAU OLIVERES,  
14, Paseo de la Industria,  
BARCELONA.



### INTERESANTE para fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán impresos para las aclaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Pies, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

### Indicador de Direcciones

—SOMRERERIA de Francisco Viv. — P. na les temporada rebaja de mercaderías y Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se venden en el comercio de José Zúñiga, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de 300 gramos. Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Zúñiga.

### LIBROS NECESARIOS para triunfar en la lucha por la vida

#### OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Siempre adelante:  
Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a la voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

#### II. Abrirse paso.

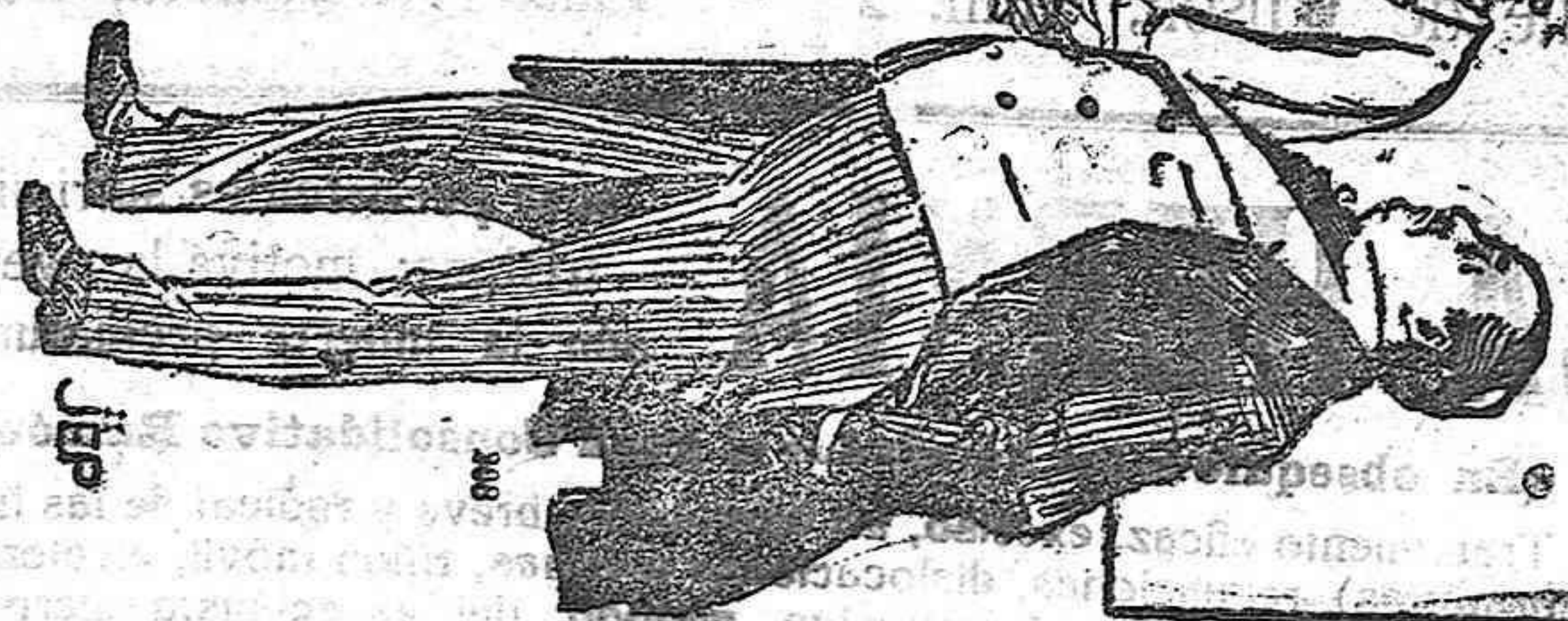
Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.  
Cada tomo, 4 pías. en rústica. --- F. Cuadernado, 2 pías.

#### PIEDRAS SIMI I

para la fabricación de "nebillas" para calzado.  
Desde el número 14 al 16 a peseta 7'50 el millar.  
Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar.

Depósito y venta en Mahón: Manue Bellán Liabrés y C.<sup>a</sup>, San Fernando, 34.

**Los que son víctimas del artrismo...**  
estos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente:  
**Rumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes**  
Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrismo es amenudo atacado por una o varias de ellas, y las evitara con el uso regular de los  
**LITTHINÉS del D. GUSTRIIN**  
que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades preñadas causadas por el defecto de eliminación natural.  
Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua se obtiene instantáneamente una agua mineral al estado naciente, deliciosa al paladar, salubre, fresca y no altera el vino.  
**una caja de 12 paquetes puede obtenerse 12 litros de agua mineral.**



### ESCUELA MUNICIPAL DE ARTES y oficios de esta ciudad.

Debiendo darse principio el día 1.º del próximo mes de Octubre al curso de 1920 a 21 en la Escuela Municipal de Artes y Oficios de esta ciudad, todos los alumnos que deseen asistir a ella deberán pasar a matricularse en

las Oficinas de la Secretaría del Ayuntamiento de Mahón a cuyo efecto queda abierta la matrícula todos los días laborables de 9 a 1 hora.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 16 Septiembre de 1920. — El Director, Humberto Ferrer.